



EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

② Anmeldenummer: 88100680.3

② Int. Cl. 4: G05D 16/20, G05D 7/06

② Anmeldetag: 19.01.88

③ Priorität: 23.01.87 DE 3702002

④ Veröffentlichungstag der Anmeldung:
27.07.88 Patentblatt 88/30

⑤ Benannte Vertragsstaaten:
DE FR GB IT SE

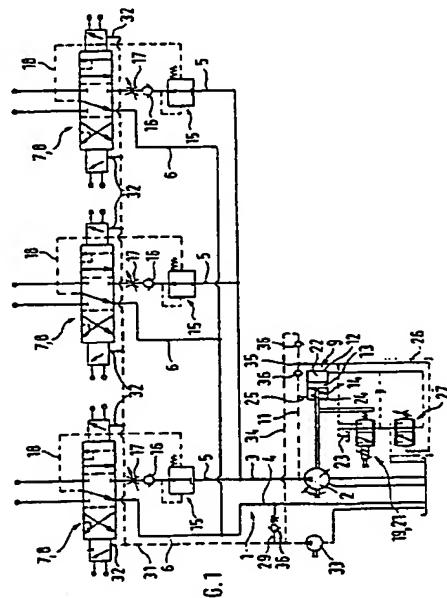
② Anmelder: Hydromatik GmbH
Glockeraustrasse 2
D-7915 Elchingen 2(DE)

② Erfinder: Reistle, Wolfgang
Gartenstrasse 20
D-7907 Hörvelsingen(DE)
Erfinder: Wachs, Ewald
Kastellstrasse 15
D-7901 Illerkirchberg(DE)
Erfinder: Wagenseil, Ludwig
Reiherstrasse 20
D-7917 Vöhringen(DE)

④ Vertreter: Körber, Wolfhart, Dr. et al
Patentanwälte Dipl.-Ing. H. Mitscherlich
Dipl.-Ing. K. Gunschmann Dr.rer.nat. W.
Körber Dipl.Ing. J. Schmidt-Evers Dipl.-Ing.
W. Melzer Steinsdorfstrasse 10
D-8000 München 22(DE)

④ Steuervorrichtung fuer ein hydrostatisches Getriebe fuer wenigstens zwei Verbraucher.

④ Eine Steuervorrichtung für ein hydrostatisches Getriebe (1) für wenigstens zwei Verbraucher, das eine Pumpe (2) verstellbarer Fördermenge aufweist, deren Verstellvorrichtung (9) in Abhängigkeit von der Fördermenge und/oder vom Förderdruck beaufschlagbar ist, wobei jedem Verbraucher in der ihn versorgenden hydraulischen Leitung (3) ein Steuerventil (7) zugeordnet ist und die Förderstromzumessung für jeden Verbraucher mittels einer Druckwaage (15) in Abhängigkeit von der am Steuerventil (7) eingestellten Vorgabe erfolgt, soll bei Gewährleistung einer präzisen Steuerung vereinfacht werden. Dies wird dadurch erreicht, daß die Verstellvorrichtung (9) die Pumpe (2) jeweils auf eine Fördermenge einstellt, die geringfügig geringer ist als es der Summe der tatsächlich momentan angeforderten Verbrauchervolumenströme entspricht.



FIRST AVAILABLE COPY

Steuervorrichtung für ein hydrostatisches Getriebe für wenigstens zwei Verbraucher

Die Erfindung bezieht sich auf eine Steuervorrichtung nach dem Oberbegriff des Anspruchs 1.

Bei einer Steuervorrichtung dieser Art handelt es sich um eine sogenannte "Load-Sensing"-Steuerung, bei der der zu jedem Verbraucher gelangende Fördermengenteilstrom mittels eines druckbeaufschlagten Förderstromreglers in Abhängigkeit vom Öffnungsquerschnitt des zugehörigen Steuerventils bemessen wird. Dabei wird die Fördermengeneinstellung der Pumpe in Abhängigkeit von den Verbraucherlasten eingestellt, die der Verstellvorrichtung der Pumpe mittels Lastdruck-Rückführungsleitungen übermittelt werden.

Es ist es üblich, die Förderstromregler durch sogenannte Druckwaagen zu bilden, die bei Gewährleistung einer konstanten Druckdifferenz von 10 bis 20 bar die Förderstromregelung übernehmen. Bei diesem "Load-Sensing"-Prinzip erfolgt somit die Fördermengenverstellung mit einer Druckdifferenz von ca. 10 bis 20 bar zu den Lastdruckwerten, was zu Schwingungsproblemen führen kann. Die vorgenannte obere Grenze der Druckdifferenz ist bezogen auf übliche Lastdruckwerte von 400 bar.

Der Erfindung liegt die Aufgabe zugrunde, eine Steuervorrichtung der eingangs bezeichneten Art bei Gewährleistung einer präzisen Steuerung zu vereinfachen.

Diese Aufgabe wird durch die kennzeichnenden Merkmale des Anspruchs 1 gelöst.

Bei der erfindungsgemäßen Ausgestaltung ist die Summe der einzelnen Verbraucherforderungen stets größer als der von der Pumpe gelieferte Förderstrom. Diese Unterversorgung bewirkt, daß die Druckwaage des höchst belasteten Verbrauchers gegebenenfalls ganz öffnet und dadurch nicht nur die Druckdifferenz zwischen dem Pumpendruck und dem Lastdruck, sondern auch Leistungsverluste verringert werden können. Wenn bei der erfindungsgemäßen Ausgestaltung die Verbraucherforderungen größer sind, als der erfindungsgemäß eingestellte Pumpenförderstrom, oder wenn eine Leistungsregelung eingreift, werden alle Förderstromteile anteilig zurückgenommen, so daß alle Verbraucher mit reduzierter Fördermenge versorgt werden. Bei Verbrauchsforderung Null wird die Pumpe auf Null gesteuert (Q und $p = 0$).

Die Fördermengendifferenz soll geringfügig, insbesondere möglichst klein sein. Bei Versuchen hat es sich gezeigt, daß bei einer Differenz von unter etwa 0,1 %, vorzugsweise etwa 0,02 bis 0,05 %, eine gute Funktion erzielbar ist.

Es ist zwar ansich aus der DE-OS 18 01 137 bekannt, bei einer Steuervorrichtung für ein

hydrostatisches Getriebe die Fördermenge der Pumpe und die jedem Verbraucher zuzuführende Teil-Fördermenge in Abhängigkeit von den Verbrauchern zugeordneten, deren Volumenströme einstellenden Weggebern zu steuern, jedoch erfolgt dabei keine Drucksteuerung. Eine Druckwaage ist nicht vorhanden. Dieser Stand der Technik unterscheidet sich von der Erfindung sowohl hinsichtlich Problemstellung als auch Lösung wesentlich.

Die in den Ansprüchen 2 bis 7 enthaltenen Merkmale enthalten steuerungstechnische Details, die bei Gewährleistung einer präzisen Steuerung einfache und zweckmäßige Ausgestaltungen bzw. Anordnungen gewährleisten. Die Ansprüche 2 und 15 beziehen sich dabei auf die Steuerung der Pumpe, während die Ansprüche 4 bis 6 sich auf die Steuerung des jeweiligen Verbrauchervolumenstromes beziehen, wobei eine elektrische bzw. elektronische Steuereinrichtung vorgesehen ist, die die erfindungsgemäß Verringerung der Steuergröße in einfacher und raumsparender Weise vorgeben kann.

Es ist im Rahmen der Erfindung gemäß Anspruch 7 auch möglich, beim Vorhandensein eines Verbrennungsmotors (Dieselmotors) als Antriebsmotor für die Pumpe die Grenzlastregelung in die Steuerung einzubeziehen.

Dabei ist es auch möglich, eine Leistungsregelung in die Steuerung einzubeziehen.

Nachfolgend wird die Erfindung anhand in vereinfachten Zeichnungen dargestellten bevorzugten Ausführungsbeispielen näher erläutert. Es zeigt

Fig. 1 eine erfindungsgemäß ausgestaltete Steuervorrichtung für ein hydrostatisches Getriebe für drei Verbraucher;

Fig. 2 eine schaubildliche Darstellung und

Fig. 3 eine erfindungsgemäß ausgestaltete Steuervorrichtung als zweites Ausführungsbeispiel.

Von dem in der Zeichnung allgemein mit 1 bezeichneten hydrostatischen Getriebe sind lediglich die Pumpe 2 und ein Teil des offenen Kreislaufs dargestellt, nämlich die Hauptleitung 3 und die Rücklaufleitung 4, wobei die Verbraucher aus Vereinfachungsgründen nicht dargestellt sind. Jedem Verbraucher ist ein Hauptleitungsabschnitt 5 und ein Rücklaufleitungsabschnitt 6 zugeordnet, in die jeweils ein Steuerventil 7 in Form eines Proportional-Wegeventils 8 eingesetzt ist. Es handelt sich jeweils um ein 5:3-Wegeventil mit einer mittleren Sperrstellung und seitlichen Wechselstellungen für Funktionsumkehr des zugehörigen Verbrauchers falls letzteres erforderlich ist.

Bei der Pumpe 2 handelt es sich um eine solche mit verstellbarer Fördermenge, die durch eine hydraulische Verstellvorrichtung 9 einstellbar

ist, die durch eine hydraulische Leitung 11 mit der Hauptleitung 3 der Pumpe 2 verbunden und somit durch den Förderdruck der Pumpe 2 verstellbar ist. Die Verstellvorrichtung 9 umfaßt einen hydraulischen Zylinder 12, dessen Stellkolben 13 hydraulisch gegen eine Feder 14 verstellbar ist und am Fördermengeneinstellglied der Pumpe 2 angreift. Es handelt sich um eine Drucksteuerung, d.h., mit steigendem Druck in der Hauptleitung 3 wird die Pumpe 2 automatisch auf eine entsprechend größere Fördermenge eingestellt.

In jedem zum zugehörigen Steuerventil 7 führenden Hauptleitungsabschnitt 5 ist ein Stromventil in Form einer sogenannten Druckwaage 15 angeordnet, wobei zwischen der Druckwaage 15 und dem Steuerventil 7 in Strömungsrichtung zunächst noch ein Rückschlagventil 16 und eine verstellbare Drossel 17, die im Steuerventil 7 integriert ist, vorgesehen sind. Die Druckwaage 15 ist einerseits vom im jeweiligen Hauptleitungsabschnitt 5 herrschenden Förderdruck und aufgrund einer Verbindungsleitung 18 mit dem hinter dem Steuerventil 7 herrschenden Lastdruck beaufschlagt. Sie ist so eingerichtet, daß zwischen dem Lastdruck und dem Pumpendruck eine Druckdifferenz von etwa 20 bar bei einem Lastdruck von bis zu 400 bar aufrecht erhalten wird.

Der Verstellvorrichtung 9 ist ein allgemein mit 19 bezeichnetes Stellglied zugeordnet, das in Abhängigkeit von der Verstellbewegung der Steuerventile 7 gesteuert ist und somit in Abhängigkeit von der Einstellung der Steuerventile 7 auf die Fördermengenbemessung einwirkt. Das Stellglied 19 wird durch ein elektromagnetisches Proportionalventil 21 gebildet, das in der die Hauptleitung 3 mit einer Arbeitskammer 22 des Zylinders 12 verbindenden Leitung 11 angeordnet ist und den Durchgang zu dieser Arbeitskammer 22 bzw. einem Rücklauf 23 steuert. Beim vorliegenden Ausführungsbeispiel ist auch die andere Arbeitskammer 24 des Zylinders 12 durch eine Leitung 25 mit dem Förderdruck beaufschlagbar. Die Feder 14 ist in der Arbeitskammer 24 angeordnet, die durch die Kolbenringkammer des Zylinders 12 gebildet ist.

In einem zur hydraulischen Leitung 11 parallelen Leitungsabschnitt 26 ist dem Stellglied 19 ein Druckbegrenzungsventil 27 zwecks Steuerung der Steuervorrichtung im Sinne einer Druckabschneidung vorgeordnet. Mit 28 ist ein Potentiometer bezeichnet.

Wie schon erwähnt, sind die Steuerventile 7 durch elektrohydraulische Proportionalventile gebildet. Zur Steuerung der Steuerventile 7 dient eine Steuerleitung 31 mit zu beiden Seiten jedes Steuerventils 7 führenden Leitungsabschnitten 32, die von einer Hilfspumpe 33 gespeist wird, die von dem auch die Pumpe 2 antreibenden Motor ange-

trieben werden oder auch einen eigenen Antriebsmotor besitzen kann. Die Steuerleitung 31 ist durch einen Leitungsabschnitt 34 mit der hochdrückführenden Leitung 11 verbunden, wobei zu beiden Seiten der Verbindungsstelle 35 Rückschlagventile 36 zwecks Absicherung vorgesehen sind. Eine vergleichbare Verbindung ist auch durch einen Leitungsabschnitt 29 mit Rückschlagventil 36 zwischen der Steuerleitung 31 und der Rücklaufleitung 4 geschaffen. Der Hilfsdruck gewährleistet somit einen Mindestdruck im Hochdrucksystem und ein Rücklauf.

Der Steuervorrichtung ist eine beim Ausführungsbeispiel gemäß Fig. 1 nicht dargestellte elektronische Steuereinrichtung zugeordnet, die durch nicht dargestellte elektrische Leitungen mit den Steuerventilen 7 an deren Anschlüssen und dem Stellglied 19 an dessen Anschluß verbunden ist.

Die Steuerventile 7 sind an ihren Anschlüssen mit ebenfalls nicht dargestellten Stellgliedern verbunden, an denen der Volumenstrom, mit dem jeweils die Verbraucher beaufschlagt werden sollen, eingestellt werden kann. Es kann sich bei solchen Stellgliedern um Potentiometer handeln, an denen die Bedienungsperson die Beaufschlagung der Verbraucher vorgibt. Mittels der elektronischen Steuereinrichtung wird die Bewegung bzw. Einstellung der Steuerventile 7 ermittelt oder auch gesteuert und in Abhängigkeit davon die Bewegung des Stellgliedes 19 gesteuert, so daß eine Abhängigkeit zwischen dem vorgewählten Verbrauchervolumenstrom und der Fördermengeneinstellung der Pumpe 2 besteht. Dabei wird bei der Steuerung des Stellglieds 19 ein Reduzierungsfaktor berücksichtigt, der bei 0,02 bis 0,05 % liegt, d.h., die Summe der Verbrauchervolumenströme wird mit dem Faktor 0,95 bis 0,98 an der Fördermengeneinstellung der Pumpe 2 eingestellt. Aufgrund dieser Unterversorgung wird eine Öffnung der Eingangsdruckwaage 15 bewirkt, die dem höchst belasteten Verbraucher zugeordnet ist. Hierdurch wird aufgrund einer geringen Unterversorgung der Druckunterschied zwischen dem Lastdruck und dem Förderdruck aufgehoben. Wird die Verbraucherforderung größer als der mögliche Pumpenförderstrom oder greift eine nicht dargestellte Leistungsregelung ein, dann werden alle Verbraucher anteilig zurückgenommen, so daß alle Verbraucher mit reduziertem Förderstrom weiterversorgt werden. Bei Verbrauchsforderung Null wird die Pumpe auf Null ($Q = 0$) gesteuert.

Aus der schaubildlichen Darstellung gemäß Fig. 2 sind die Kennlinien der Volumenströme der Pumpe und der Volumenströme im Bereich der Steuerventile 7 zu entnehmen. J bedeutet dabei die Stromstärke des zugehörigen Steuerventil 7 beaufschlagenden elektrischen Stromes, der dem

zugehörigen Volumenstrom proportional ist.

Im folgenden werden Vorteile der erfindungsgemäßen Ausgestaltung beschrieben:

Einfacher Aufbau. Das heißt, es läßt sich eine einfache elektrisch-proportionale Verstellung oder eine Hochdruck-Verstellung mit Druckabschneidung einsetzen.

Keine Probleme mit den anlagenbezogenen Schwingungen, da die Pumpe im wesentlichen nur gesteuert wird.

Vermeidung des Leistungsverlustes am Verbraucher mit dem höchsten Arbeitsdruck.

Keine Verbraucherdrukmeldeteilungen sind erforderlich, da sich der Verbraucher mit der höchsten Belastung automatisch der Pumpe mitteilt.

Standby-Druck kann in den 0-Bereich abgesenkt werden, weil die Pumpe elektrisch gesteuert wird.

Kein Problem der Erwärmung der Pumpe im Standby-Bereich.

Fig. 3 zeigt ein prinzipiell dem vorbeschriebenen entsprechendes Ausführungsbeispiel, bei dem die drei Verbraucher in Form von Zylinder-Kolben-Einheiten und die elektronische Steuereinrichtung angedeutet und mit 41 bis 43 bzw. 44 bezeichnet sind. Entsprechende Teile sind mit gleichen Bezugszeichen versehen. Zum Vorgeben der jeweiligen Verbrauchervolumenströme dienen Einstellglieder, die durch Potentiometer 45 bis 47 gebildet sein können und durch elektrische Leitungen mit den Steuerventilen 7 bzw. 8 und mit der elektronischen Steuereinrichtung 44 verbunden sind, die die Verstelleinrichtung 9 mittels der elektrischen Leitung 48 steuert. Die Pumpe 2 wird durch einen Dieselmotor 51 angetrieben. In der elektronischen Steuereinrichtung 44 kann auch die Grenzlastregelung dieses Antriebes als Leistungsregelung einbezogen werden. Hierzu wird die Antriebsdrehzahl z.B. an der Klemme W des Dieselmotors bzw. einem Drehzahlmesser abgenommen, mittels der elektrischen Leitung 52 der Steuereinrichtung 44 zugeführt und von dieser den Steuerventilen 7, 8 durch die elektrischen Leitungen mitgeteilt, ohne die Proportionalität der Einstellung der Steuerventile 7, 8 untereinander entsprechend der individuellen Einstellung der Potentiometer 45 bis 47 (Geber bzw. Einstellglieder) zu verändern.

Ansprüche

1. Steuervorrichtung für ein hydrostatisches Getriebe für wenigstens zwei Verbraucher, das eine Pumpe verstellbarer Fördermenge aufweist, deren Verstelleinrichtung in Abhängigkeit von der Fördermenge und/oder vom Förderdruck beaufschlagbar ist, wobei jedem Verbraucher in der ihn

versorgenden hydraulischen Leitung ein Steuerventil zugeordnet ist und die Förderstromzumessung für jeden Verbraucher mittels einer Druckwaage in Abhängigkeit von der am Steuerventil eingestellten Vorgabe erfolgt.

dadurch gekennzeichnet,

daß die Verstelleinrichtung die Pumpe (2) jeweils auf eine Fördermenge einstellt, die geringer ist als es der Summe der tatsächlich momentan angeforderten Verbrauchervolumenströme entspricht.

5 2. Steuervorrichtung nach Anspruch 1, dadurch gekennzeichnet, daß der Verstelleinrichtung (9) ein Stellglied (19) zugeordnet ist, das in Abhängigkeit von der Einstellung des oder der Steuerventile (7) gesteuert ist.

10 3. Steuervorrichtung nach Anspruch 1 oder 2, dadurch gekennzeichnet, daß das Stellglied (19) ein elektrohydraulisches Proportionalventil (21) ist.

15 4. Steuervorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 3, dadurch gekennzeichnet, daß die Steuerventile (7) elektromagnetische Proportionalventile sind.

20 5. Steuervorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 4, dadurch gekennzeichnet, daß ihr eine elektronische Steuereinrichtung zugeordnet ist, die mit den Steuerventilen (7) und dem Stellglied -(19) verbunden ist.

25 6. Steuervorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 5, dadurch gekennzeichnet, daß die Steuerventile (7) von einem Hilfsdruck beaufschlagbare Vorsteuerventile sind.

30 7. Steuervorrichtung nach einem der Ansprüche 1 bis 6, wobei die Pumpe (2) durch einen Verbrennungsmotor, insbesondere einen Dieselmotor, angetrieben ist, dadurch gekennzeichnet, daß eine Grenzlastregelung des Antriebes als Leistungsregelung des Antriebes in die Steuervorrichtung einbezogen ist.

35

40

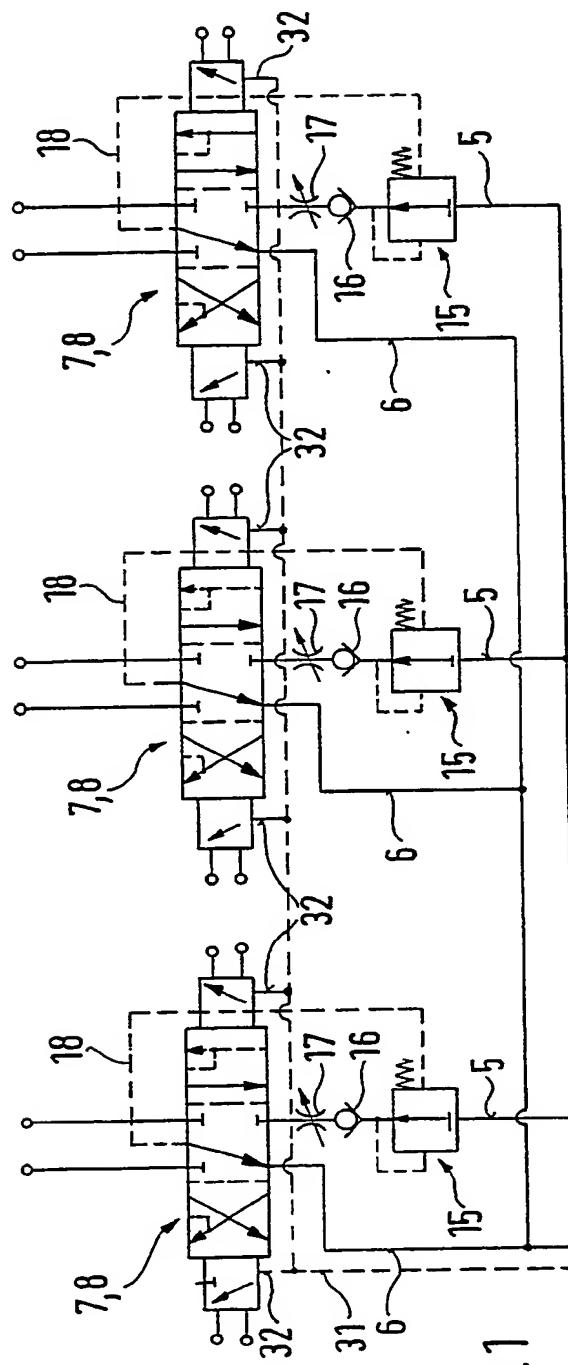
45

50

55

4

BEST AVAILABLE COPY



16

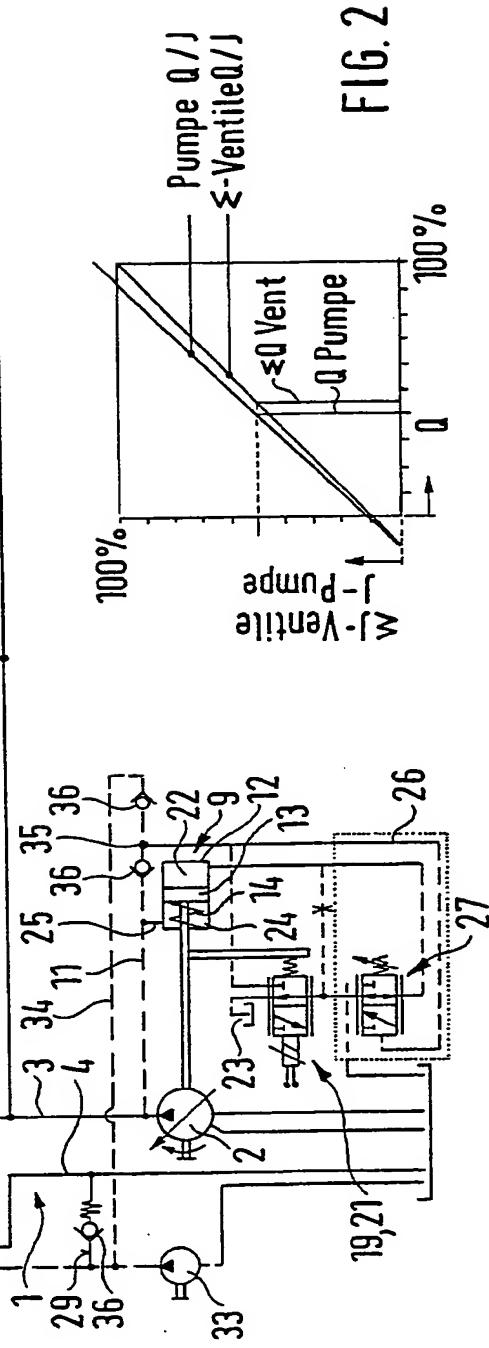


FIG. 2

BEST AVAILABLE COPY

0 275 969

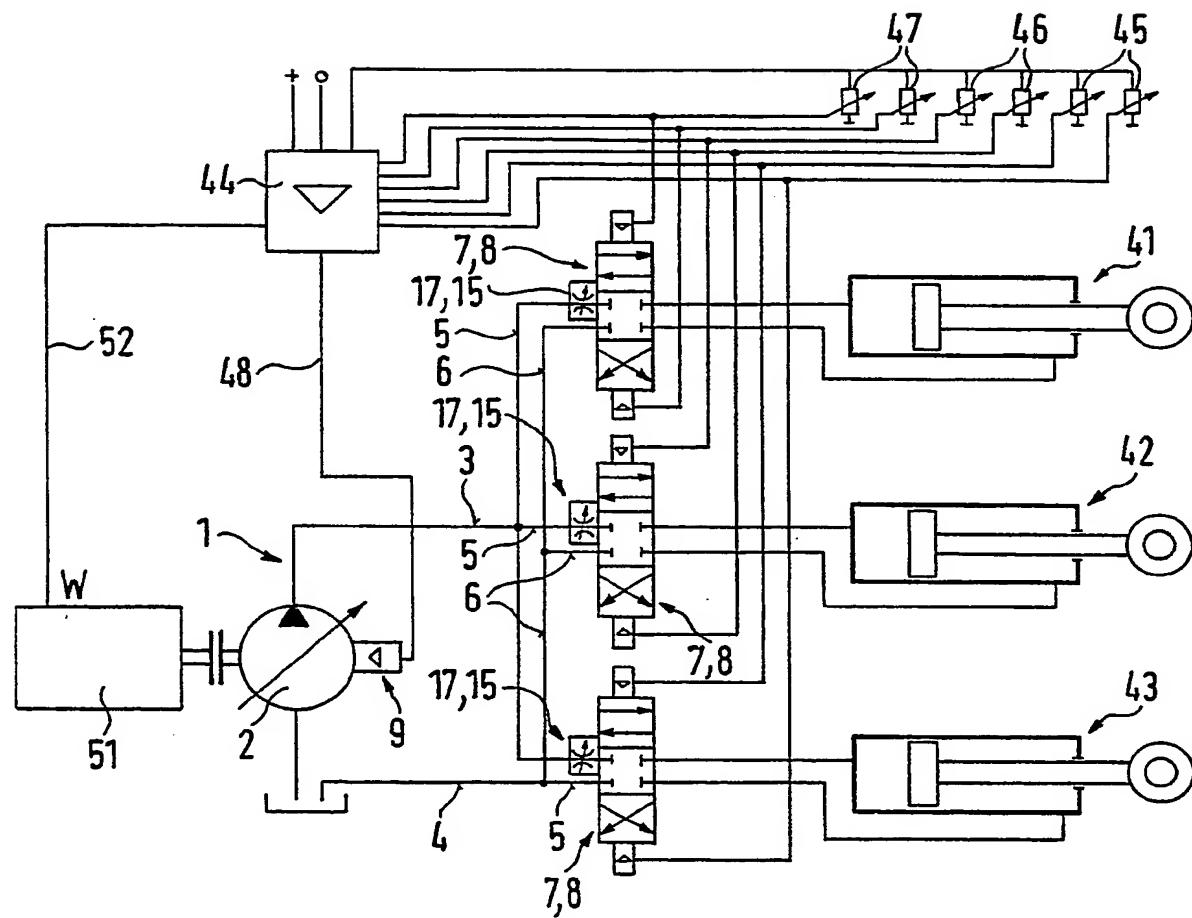


FIG. 3



⑫

EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

⑬ Anmeldenummer: 88100680.3

⑮ Int. Cl.4: G05D 16/20 , G05D 7/06

⑭ Anmeldetag: 19.01.88

⑯ Priorität: 23.01.87 DE 3702002

⑰ Veröffentlichungstag der Anmeldung:
27.07.88 Patentblatt 88/30

⑱ Benannte Vertragsstaaten:
DE FR GB IT SE

⑲ Veröffentlichungstag des später veröffentlichten
Recherchenberichts: 28.02.90 Patentblatt 90/09

⑩ Anmelder: Hydromatik GmbH
Glockeraustrasse 2
D-7915 Elchingen 2(DE)

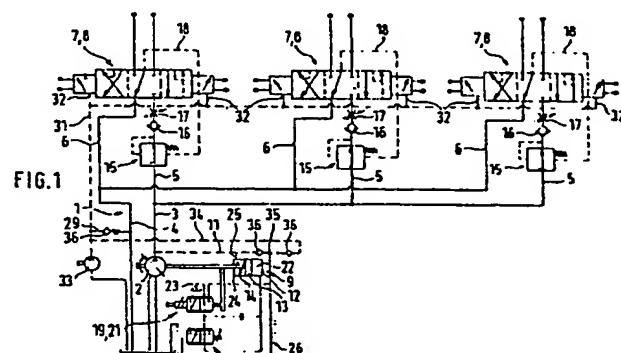
⑪ Erfinder: Reistile, Wolfgang
Gartenstrasse 20
D-7907 Hörvelsingen(DE)
Erfinder: Wachs, Ewald
Kastellstrasse 15
D-7901 Illerkirchberg(DE)
Erfinder: Wagenseil, Ludwig
Reiherstrasse 20
D-7917 Vöhringen(DE)

⑫ Vertreter: Körber, Wolfhart, Dr. et al
Patentanwälte Dipl.-Ing. H. Mitscherlich
Dipl.-Ing. K. Gunschmann Dr.rer.nat. W.
Körber Dipl.Ing. J. Schmidt-Evers Dipl.-Ing.
W. Melzer Steinsdorfstrasse 10
D-8000 München 22(DE)

⑩ Steuervorrichtung fuer ein hydrostatisches Getriebe fuer wenigstens zwei Verbraucher.

⑩ Eine Steuervorrichtung für ein hydrostatisches Getriebe (1) für wenigstens zwei Verbraucher, das eine Pumpe (2) verstellbarer Fördermenge aufweist, deren Verstellvorrichtung (9) in Abhängigkeit von der Fördermenge und/oder vom Förderdruck beaufschlagbar ist, wobei jedem Verbraucher in der ihn versorgenden hydraulischen Leitung (3) ein Steuerventil (7) zugeordnet ist und die Förderstromzumessung für jeden Verbraucher mittels einer Druckwaage (15) in Abhängigkeit von der am Steuerventil (7) eingestellten Vorgabe erfolgt, soll bei Gewährleistung einer präzisen Steuerung vereinfacht werden. Dies wird dadurch erreicht, daß die Verstellvorrichtung (9) die Pumpe (2) jeweils auf eine Fördermenge einstellt, die geringfügig geringer ist als es der Summe der tatsächlich momentan angeforderten Verbrauchervolumenströme entspricht.

EP 0 275 969 A3





EP 88 10 0680

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE									
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betitl. Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int. Cl.4)						
A	FR-A-2548290 (LINDE AG) * Seite 5, Zeile 5 - Seite 8, Zeile 30; Figuren 1, 2 *	1, 6	F04B49/08 F15B11/05 G05D7/06 G05D16/20						
A	EP-A-0164602 (ROBERT BOSCH GMBH) * Seite 2, Zeile 19 - Seite 4, Zeile 35; Figur 1 *	1, 2, 4, 5							
A	DE-A-3508432 (ROBERT BOSCH GMBH) * Seite 45, Zeile 25 - Seite 12, Zeile 13; Figuren 1-9 *	1, 6							
A	EP-A-0144788 (HYDROMATIK GMBH) * Zusammenfassung; Figur 1 *	1							
A	DE-A-3401775 (LINDE AG.) * Zusammenfassung; Figur 1 *	1							
RECHERCHIERTE SACHGEBiete (Int. Cl.4)									
F04B F15B G05D									
<p>Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 33%;">Recherchenort</td> <td style="width: 33%;">Abschlußdatum der Recherche</td> <td style="width: 34%;">Prüfer</td> </tr> <tr> <td>DEN HAAG</td> <td>03 JANUAR 1990</td> <td>FOURRICHON P. M. L.</td> </tr> </table>				Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer	DEN HAAG	03 JANUAR 1990	FOURRICHON P. M. L.
Recherchenort	Abschlußdatum der Recherche	Prüfer							
DEN HAAG	03 JANUAR 1990	FOURRICHON P. M. L.							
<p>KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE</p> <p>X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : nichtschriftliche Offenbarung P : Zwischenliteratur</p> <p>T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmelde datum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument I : aus andern Gründen angeführtes Dokument</p> <p>& : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument</p>									